377L0486

N:o L 199/32 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 6.8.77

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 25 päivänä heinäkuuta 1977,

siirtotyöläisten lasten koulutuksesta

(77/486/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 49 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon[1],

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon[2],

sekä katsoo, että

sosiaalisesta toimintaohjelmasta 21 päivänä tammikuuta 1974 antamassaan päätöslauselmassa[3] neuvosto on liittänyt ensisijaisiin toimenpiteisiinsä työntekijöiden vapaan liikkuvuuden edellytyksiä parantavat toimenpiteet, erityisesti työntekijöiden lasten vastaanottamiseen ja koulutukseen liittyvät toimenpiteet,

näiden lasten tulisi saada asianmukaista opetusta, mukaan lukien vastaanottavan valtion kielen opetus, voidakseen sopeutua vastaanottavan valtion kouluympäristöön ja -järjestelmään, ja

vastaanottavien jäsenvaltioiden tulisi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet yhdessä niiden jäsenvaltioiden kanssa, joista lapset ovat peräisin, edistääkseen lasten äidinkielen ja sen maan kulttuurin opetusta, josta he ovat peräisin, erityisesti helpottaakseen lasten mahdollista sopeutumista uudelleen siihen jäsenvaltioon, josta he ovat peräisin,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tätä direktiiviä sovelletaan lapsiin, joille koulunkäynti on vastaanottavan valtion lainsäädännön mukaan pakollista ja jotka ovat sellaisen työntekijän huollettavia, jolla on jonkin toisen jäsenvaltion kansalaisuus, jos nämä lapset asuvat sen jäsenvaltion alueella, jossa kyseinen kansalainen on tai on ollut palkatussa työssä.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on kansallisten olojensa ja oikeusjärjestelmiensä mukaisesti toteutettava asianmukaiset toimenpiteet varmistaakseen, että niiden alueella tarjotaan 1 artiklassa tarkoitetuille lapsille ilmaista vastaanotto-opetusta, johon sisältyy erityisesti näiden lasten erityistarpeisiin sovellettu vastaanottavan valtion yhden virallisen kielen opetus.

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimepiteet tätä opetusta antavien opettajien koulutuksen ja jatkokoulutuksen järjestämiseksi.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on kansallisten olojensa ja oikeusjärjestelmiensä mukaisesti ja yhteistoiminnassa niiden valtioiden kanssa, joista lapset ovat peräisin, toteutettava aiheelliset toimenpiteet edistääkseen normaaliopetuksen rinnalla 1 artiklassa tarkoitettujen lasten äidinkielen ja sen maan kulttuurin opetusta, josta he ovat peräisin.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet neljän vuoden kuluessa sen tiedoksi antamisesta, ja niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltioiden on myös toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa lait, asetukset ja hallinnolliset tai muut määräykset komissiolle.

(1) EYVL N:o C 280, 8.12.1975, s. 48
(2) EYVL N:o C 45, 27.2.1976, s. 6
(3) EYVL N:o C 13, 12.2.1974, s. 1

5 artikla

Jäsenvaltioiden on viiden vuoden kuluessa tämän direktiivin tiedoksi antamisesta ja sen jälkeen säännöllisesti annettava komissiolle sen pyynnöstä kaikki asiaa koskevat tiedot, jotka komissio tarvitsee laatiakseen neuvostolle annettavan kertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanosta.

6 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä heinäkuuta 1977.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. SIMONET